

Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Поверинов Игорь Егорович

Должность: Проректор по учебной работе

Дата подписания: 14.01.2021 12:38:49

Уникальный программный ключ:

6d465b936eef331cede482bded6d12ab98216652f016465d53b72a2eab0de1b2

Memorandum of Understanding

between

The University of Economics in Bratislava

and

**Federal State Educational Budget Institution of
Higher Professional Education**

«The Ulianov Chuvash State University»

Cheboksary

«_____» _____ 2015 г.

Introductory Provision

The subject of this Memorandum is to set out the general framework for the cooperation between the Parties in the field of educational and scientific research activities, and in support of the mobility of students and teachers and cooperation in the field of socially beneficial activities within the scope and in the manner presented in this Memorandum.

Whereas the parties are interested in broadening their international cooperation and have common goals in the field of education and scientific research and have previously expressed their interest in cooperating and collaborating with each other,

University of Economics in Bratislava (hereinafter the “UEB”)

Dolnozemska 1, 852 35 Bratislava

Represented by: **prof. Ing. Ferdinand Daňo, PhD., Rector**

and

Federal State Educational Budget Institution of Higher Professional Education «The Ulianov Chuvash State University», further called the Chuvash State University

Russia, Cheboksary, Moskovsky prospect, 15

Represented by: **Aleksandrov Andrei Yurievich, Rector**

(hereinafter the “Parties”), have concluded the following Memorandum on the principle of mutual benefit and support and on a voluntary basis:

Article I

With the intention of implementing the goals of this Memorandum, the Parties have generally agreed to co-operate with each other (subject to further details to be elaborated at a later date) in the following areas:

- Exchanges of teachers, researchers, doctoral students and students in their junior and senior years;
- Commencement of scientific cooperation in the fields of interest of both Parties;
- Provision of assistance in the enhancement of qualifications of researchers and teachers;
- Experience exchanges regarding the introduction of modern teaching methods;
- Exchanges of publications and materials from implemented research;
- Organization of common bilateral symposia, seminars, conferences;
- Implementing (in the event of bilateral interest) common educational and scientific projects and programmes;
- Informing the general public in their countries about the activities of the partner university.

Article II

The Parties have agreed to mutually develop forms of cooperation, including the development of inter-university programmes and projects, in establishing direct contacts between the Parties in specific areas, while taking into consideration the interests of the individual faculties (institutes) and researchers and the form that is most acceptable for the Parties.

Article III

The Parties shall reasonably endeavour to enable all teachers, researchers and students of the Parties of this Memorandum to participate in inter-university exchanges that are carried out pursuant to individual invitations that the Parties shall send to each other, subject to any restrictions resulting from cost, capacity, immigration restrictions, etc.

Article IV

Parties have agreed that the cooperation shall take place based on the Executive Protocols that shall be signed by the authorized representatives of both Parties after agreement upon terms and conditions, themes and participants of cooperation.

Article V

The outcomes of the common research work constitute the property of both Parties equally and their further use or exploitation shall be decided mutually after the completion of the project.

The legal protection, selection and patenting procedure of inventions and other new intellectual property acquired in the process of the project fulfilment shall be carried out after the mutual agreement of the Parties and based on an additional agreement.

Article VI

The Parties have agreed that if any one of the Parties manifests a wish to broaden the sphere of educational and scientific contacts and cooperation with other universities and institutions in other countries, then the one Party is willing to act in the interest of the other Party with the goal of providing reasonable assistance in the development of educational and scientific contacts and cooperation within its ability and capacity, and subject to any restrictions resulting from cost, policy, limitations imposed by law or the authorities, etc.

Article VII

The Parties are authorized to execute amendments and changes to this Memorandum that are effective after the written approval by both Parties of the pertinent protocol or memorandum.

Article VIII

The Parties have agreed that they shall endeavour to settle any discrepancies that may occur in the course of fulfilment of this Memorandum amicably, and to as far as possible avoid any court action. Other forms of solution of legal issues shall be agreed upon on a later date between the Parties within the framework of the actual agreement to be entered.

Article IX

The cost and expenses to be paid in relation to any co-operation or collaboration envisaged under this Memorandum shall be subject to further detail arrangements to be agreed as and when it shall arise between the Parties.

Article X

This Memorandum enters into validity and effect on the day of its signing by the statutory representatives of the Parties. It shall be effective for a period of 5 (five) years and its validity is automatically prolonged for another 5 (five) year period if neither of the Parties shall inform the other Party in writing of its intention to withdraw from this Memorandum not later than 6 (six) months before its expiration. This shall be under the prequalification that all existing undertakings incorporated in the terms and conditions of this Memorandum shall be fulfilled.

Any party to this Memorandum shall be entitled to terminate this Memorandum at anytime without reason by giving 6 (six) months' notice in writing to the other Party.

In the event of any termination, expiration, non-renewal of this Memorandum where there are teachers, students, researchers affected by the termination, expiration or non-renewal ("Affected Persons"), the parties undertake to co-operate and make necessary arrangements to carry on the affected programmes, project, research or such other co-operative arrangements to its completion or to a convenient termination point so that the interest of the Affected Persons shall not be prejudiced.

The following persons are responsible for fulfilment of this Memorandum:

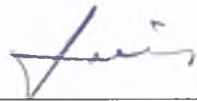
On behalf of the **UEB**: PhDr. Ildikó Némethová, PhD,
Vice-Dean for International Relations
Faculty of Applied Languages

On behalf of the **FSEBU HPE “The Ulianov Chuvash State University”**:

Elena Vladimirovna Nuzhdaeva
Head of International Department

This Memorandum is executed in six copies, 02 (two) in English, 02 (two) in Russian and 02 (two) in Slovak language. Each Party shall obtain three copies, 01 (one) in English, 01 (one) in Russian and 01 (one) in Slovak language. All six copies have the validity of the original.

On behalf of the
University of Economics in Bratislava



prof. Ing. Ferdinand Daňo, PhD.
Rector



On behalf of the
FSEBU HPE “The Ulianov Chuvash State University



Aleksandrov Andrei Yurievich
Rector



24/02/2015